

## WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

### MINISTERIE VAN MIDDENSTAND EN LANDBOUW

N. 96 - 744

(C - 16076)

**25 MAART 1996.** — Ministerieel besluit tot vaststelling van de bijzondere voorwaarden tot erkenning van controleorganismen inzake de geïntegreerde productie van pitfruit en van de voor 1996 uiterste datum van indiening van een aanvraag door de producent

De Minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen,

Gelet op het koninklijk besluit van 22 januari 1996 tot erkenning van de geïntegreerde produktiemethode voor pitfruit en van de producenten die volgens deze methode telen en in het bijzonder de artikelen 3, 4 en 10, alinea 2,

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989 en 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het noodzakelijk is om onverwijld de erkenningsvoorwaarden voor de organismen belast met de controle op de geïntegreerde produktiemethode voor pitfruit te bepalen, alsook voor 1996 de uiterste datum van indiening van de aanvraag tot erkenning of registratie door de producenten van pitfruit,

Besluit :

**Artikel 1.** Op het ogenblik van de indiening van de aanvraag bij het Bestuur voor de Kwaliteit van de Grondstoffen en de Plantaardige Sector (DG 4) moet het kandidaat-controleorganisme de volgende punten aantonen :

1° zijn nuttige ervaring en zijn referenties met betrekking tot de controle in de land- en tuinbouwsector;

2° zijn passende en toereikende installaties en uitrusting voor alle nuttige activiteiten in verband met de nodige controles.

Het controleorganisme zal in België over een kantoor beschikken waar de controles op Belgische producenten gecoördineerd worden en waar het volledige register van de uitgevoerde controles ter beschikking zal gehouden worden;

3° de identiteit van het personeel belast met de inspecties.

De identiteit en de vorming (fotocopie van het diploma en attest van genomen vormingen) van dit personeel moet bij de aanvraag gevoegd worden.

Dit personeel moet ten minste een diploma van hogere studies in landbouw of tuinbouw bezitten, alsook een grondige en praktische kennis van de technieken van geïntegreerde productie van pitfruit.

Die kennis zal, bij middel van een examen georganiseerd door de DG4, in aanwezigheid van ten minste twee ingenieurs van het Ministerie, gespecialiseerd in de fruitteelt, vastgesteld worden.

Dit personeel, indien mogelijk permanent, bezit een contract dat voor minstens twaalf maanden werkzekerheid biedt. Een copie van dit contract moet bij de aanvraag gevoegd worden.

De bezoldiging van het met controlewerkzaamheden belast personeel mag niet rechtstreeks afhangen van het aantal uitgevoerde inspecties, noch op eniger wijze van de resultaten ervan;

4° de identificatie van een fysiek persoon verantwoordelijk voor het geheel van de gedane controles;

5° zijn onafhankelijkheid, zijn onpartijdigheid en zijn integriteit.

Het controleorganisme en zijn medewerk(st)ers moeten vrij zijn van elke commerciële, financiële of andere druk die hun oordeel zou kunnen beïnvloeden.

Maatregelen moeten worden genomen om zekerheid te verschaffen dat personen en organisaties buiten het controleorganisme, de resultaten van uitgevoerde inspecties niet kunnen beïnvloeden. Het controleorganisme moet onafhankelijk zijn van alle betrokken partijen.

### MINISTERE DES CLASSES MOYENNES ET DE L'AGRICULTURE

F. 96 - 744

IC - 01

**25 MARS 1996.** — Arrêté ministériel fixant les conditions particulières d'agrément des organismes de contrôle en matière de production intégrée pour fruits à pépins, ainsi que pour 1996 la date limite d'introduction d'une demande par le producteur

Le Ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises,

Vu l'arrêté royal du 22 janvier 1996 relatif à l'agrément de la méthode de production intégrée pour fruits à pépins et des producteurs qui la pratiquent et en particulier les articles 3, 4 et 10, alinéa 2,

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par les lois des 9 août 1980, 16 juin 1989 et 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il est nécessaire de préciser sans retard les conditions d'agrément des organismes chargés de contrôler la méthode de production intégrée pour fruits à pépins ainsi que pour 1996 la date limite d'introduction d'une demande d'agrément ou d'enregistrement par les producteurs de fruits à pépins,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Au moment de l'introduction de la demande auprès de l'Administration de la Qualité des Matières premières et du Secteur végétal (DG 4), le candidat organisme de contrôle précisera les points suivants :

1° son expérience utile et ses références en matière de contrôle dans le secteur agricole et horticole;

2° ses installations et les équipements appropriés permettant l'exécution de toutes les activités utiles en relation avec les contrôles nécessaires.

L'organisme de contrôle disposera en Belgique d'un bureau à partir duquel les contrôles des producteurs belges sont organisés et où restera disponible le registre complet des contrôles effectués;

3° l'identité du personnel chargé des inspections.

L'identification de ce personnel sera jointe à la demande ainsi que sa formation (photocopie du diplôme et attestation des formations reçues).

Ce personnel devra posséder au moins un diplôme d'études supérieures en agriculture ou horticulture ainsi que connaître à un niveau approfondi et pratique les techniques de production intégrée pour fruits à pépins.

Cette connaissance sera établie lors d'un examen organisé par la DG4 en présence d'au moins deux ingénieurs du Ministère spécialisés en culture fruitière.

Ce personnel, si possible permanent, disposera d'un contrat lui assurant son emploi pour plus de douze mois au minimum. Une copie de ce contrat sera jointe à la demande.

La rémunération du personnel chargé des activités de contrôle ne peut pas dépendre directement du nombre d'inspections effectuées ni en aucune manière de leurs résultats;

4° l'identification de la personne physique responsable de l'ensemble des contrôles réalisés;

5° son indépendance, son impartialité et son intégrité.

L'organisme de contrôle et son personnel ne doivent être soumis à aucune pression commerciale, financière ou autre pouvant influencer leur jugement.

Des procédures doivent être mises en œuvre pour assurer que des personnes ou organismes extérieurs à l'organisme de contrôle ne puissent pas influencer les résultats des inspections effectuées. L'organisme de contrôle doit être indépendant de toutes les parties concernées.

Het controleorganisme en zijn medewerk(st)ers die voor het uitvoeren van inspecties verantwoordelijk zijn, mogen niet de ontwerper, fabrikant, leverancier, installateur of gebruiker zijn van het object dat zij inspecteren, noch de gevolmachtigd vertegenwoordiger van een of meer van deze partijen.

Art. 2. Naast de verplichtingen opgesomd in het koninklijk besluit van 22 januari 1996 tot erkenning van de geïntegreerde produktiemethode voor pitfruit en van de producenten die volgens deze methode telen, moet het erkend controleorganisme :

1° onmiddellijk elke wijziging van de identiteit en de kwalificatie van zijn personeel belast met de uitvoering van de inspecties bij de producenten of van de identiteit van de fysieke persoon verantwoordelijk voor de controles aan de Dienst Plantenkwaliteit en Plantenbescherming van DG4 meedelen;

2° aan dezelfde officiële dienst jaarlijks vóór 1 maart een bijgewerkte lijst van de geregistreerde en erkende producenten en van de voor het eerste jaar te erkennen producenten bezorgen.

Deze lijst moet de volgende minimale identificatiegegevens van elke producent bevatten :

\* het producentennummer toegekend door de veiling of het registratienummer toegekend door de Dienst Plantenkwaliteit en Plantenbescherming van DG4,

\* de naam in hoofdletters en de voornaam van de producent of de verantwoordelijke indien het om een vennootschap gaat, zijn adres en eventueel telefoon- en faxnummer;

3° aan de Dienst Plantenkwaliteit en Plantenbescherming van DG4 op eenvoudig verzoek een bijgewerkt register van gedane controles voorleggen, dat de gegevens bevat vermeld in artikel 4, 5° van het koninklijk besluit van 22 januari 1996 tot erkenning van de geïntegreerde produktiemethode voor pitfruit en van de producenten die volgens deze methode telen.

Indien deze gegevens geïnformatiseerd zijn, moeten procedures uitgewerkt worden om de integriteit van de gegevens te beschermen en de bewaring ervan te verzekeren.

Art. 3. Voor het jaar 1996 wordt de uiterste datum van indiening van de aanvraag tot registratie of erkenning van een producent die pitfruit volgens de geïntegreerde produktiemethode telen, vastgesteld op dertig dagen vanaf de datum van toesturen van de erkenning aan het controleorganisme.

In afwijking van artikel 2, 2° van dit besluit dient voor het jaar 1996 de in dat lid bedoelde lijst ingediend worden bij de Dienst Plantenkwaliteit en Plantenbescherming van DG4 ten laatste vijftienveertig dagen na het toesturen van de erkenning van het controleorganisme.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 25 maart 1996.

K. PINXTEN

L'organisme de contrôle et son personnel responsable de la réalisation des inspections ne doivent pas être le concepteur, le fabricant, le fournisseur, l'installateur ou l'utilisateur de l'objet soumis à inspection, ni le représentant autorisé d'aucune de ces parties.

Art. 2. Outre les obligations stipulées dans l'arrêté royal du 22 janvier 1996 relatif à l'agrément de la méthode de production intégrée pour fruits à pépins et des producteurs qui la pratiquent, l'organisme de contrôle agréé est tenu :

1° de signaler immédiatement au Service Qualité des végétaux et Protection des plantes de la DG4 toute modification quant à l'identité et aux qualifications de son personnel chargé d'effectuer les inspections chez les producteurs ou quant à l'identité de la personne physique responsable des contrôles;

2° de fournir au même service officiel chaque année pour le premier mars une liste à jour des producteurs enregistrés et agréés ainsi que ceux en cours d'une première année d'agrément.

Cette liste comprendra les données minimales d'identification de chaque producteur à savoir :

\* le numéro de producteur attribué par la criée ou à défaut le numéro d'immatriculation délivré par le Service Qualité des végétaux et Protection des plantes de la DG4,

\* le nom en majuscules et le prénom du producteur ou du responsable s'il s'agit d'une société, son adresse ainsi que, s'il y a lieu, son numéro de téléphone et de fax;

3° de présenter sur simple demande du Service Qualité des végétaux et Protection des plantes de la DG4 un registre tenu à jour des contrôles effectués, registre contenant les données mentionnées à l'article 4, 5° de l'arrêté royal du 22 janvier 1996 relatif à l'agrément de la méthode de production intégrée pour fruits à pépins et des producteurs qui la pratiquent.

Si ces données sont informatisées, des procédures seront mises en œuvre pour protéger l'intégrité des données et en maintenir la sauvegarde.

Art. 3. Pour l'année 1996, la date limite d'introduction auprès d'un organisme de contrôle d'une demande d'enregistrement ou d'agrément d'un producteur, relative à la méthode de production intégrée pour fruits à pépins, est fixée à trente jours à compter de la date d'envoi de l'agrément à l'organisme de contrôle.

Pour l'année 1996, par dérogation à l'article 2, 2° du présent arrêté, la liste, visée dans cet alinéa, doit être introduite auprès du Service Qualité des végétaux et Protection des plantes de la DG4 au plus tard quarante-cinq jours après l'envoi de l'agrément à l'organisme de contrôle.

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 25 mars 1996.

K. PINXTEN

MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN,  
BUITENLANDSE HANDEL  
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

N. 96 - 745

Protocol van 23 februari 1968 houdende wijziging van het Internationaal Verdrag voor de Eenmaking van bepaalde regelen inzake Cognoscenten van 25 augustus 1924. — Toetreding van Georgië (1)

[15042]

1. Op 20 februari 1996 werd bij het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking van België de toetredingsoorkonde van Georgië met betrekking tot het voornoemd Protocol neergelegd.

2. Overeenkomstig het bepaalde artikel 13 van het Protocol zal deze toetreding ten aanzien van Georgië op 20 mei 1996 in werking treden.

(1) Zie *Belgisch Staatsblad* van 29 januari 1976.

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES,  
DU COMMERCE ÉTRANGÈRE  
ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT

F. 96 - 745

Protocole du 23 février 1968 portant modification à la Convention internationale pour l'unification de certaines règles en matière de Connaissement signée à Bruxelles le 25 août 1924. — Adhésion par la Géorgie (1)

[15042]

1. Le 20 février 1996 a été déposé au Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement de Belgique, l'instrument d'adhésion de la Géorgie au Protocole précité.

2. Conformément aux dispositions de l'article 13 du Protocole précité, cette adhésion entrera en vigueur à l'égard de la Géorgie le 20 mai 1996.

(1) Voir *Moniteur belge* du 29 janvier 1976.